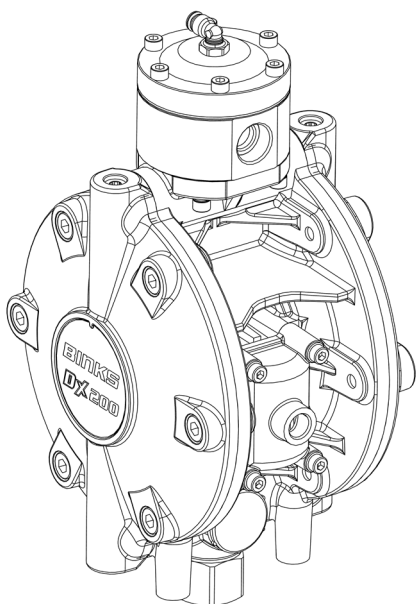
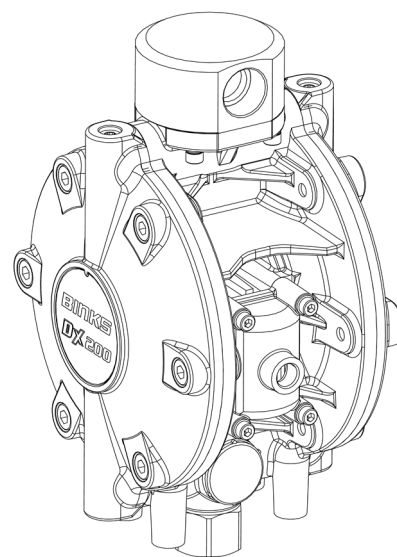


## DX200

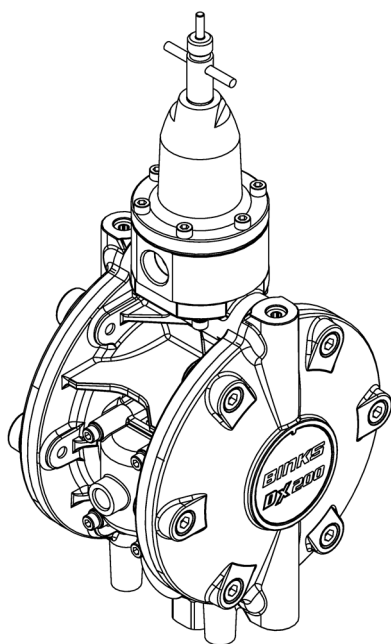
### Bomba de diafragma de acero inoxidable



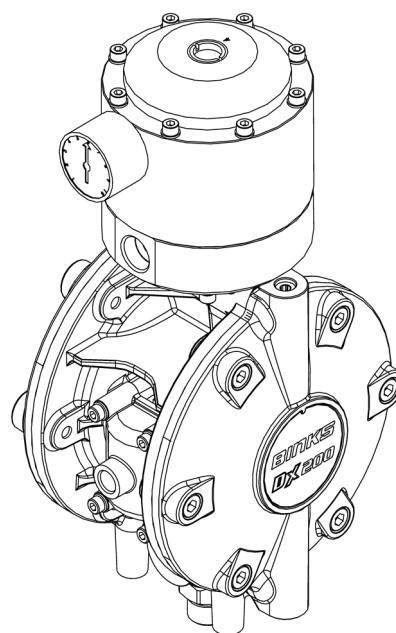
DX200SR



DX200SN



DX200SM



DX200SP

Patente N° US9447780

**Descripción del Producto / Objeto de la Declaración:**

Bombas de Diafragma – DX70, DX200, DX200-3: Bomba simple y packs

**ES**

**Este Producto está diseñado para su uso con:** Materiales de base de agua y disolventes

**Adecuado para su uso en áreas peligrosas:** Zona 1

**Nivel de Protección:** II 2 G Ex h IIB T4 Gb

**Datos y rol del organismo notificado:** Element Materials Technology (0891)  
Presentación del expediente Técnico

**Esta Declaración de conformidad / incorporación se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:**

Carlisle Fluid Technologies UK Ltd,  
Ringwood Road,  
Bournemouth, BH11 9LH. UK

## Declaración de Conformidad EU



**El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea:**

Directiva de Máquinas 2006/42/CE

Directiva ATEX 2014/34/EU

ya que es conforme con las siguientes normas armonizadas y documentos estatutarios:

EN ISO 12100:2010 Seguridad de las Máquinas - Principios Generales Para el Diseño

EN 12621:+A1:2010 Maquinaria para el suministro y circulación de materiales de recubrimiento bajo presión - Requisitos de seguridad

EN 1127-1:2011 Atmósferas explosivas - Prevención contra la explosión - Conceptos básicos

EN ISO 80079-36 : 2016 Explosivos Atmospheres- Parte 36 : No Equipo eléctrico para métodos y requisitos de explosión- Básicos .



EN ISO 80079-37 : 2016 Explosivos Atmospheres- Parte 37: no Material eléctrico para atmósferas explosivas - Protección mediante métodos " c " , " b" y " k " .

Siempre que se hayan cumplido todas las condiciones de uso / instalación seguros contenidas en los manuales de los productos y que haya sido instalado conforme a la normativa local aplicable.

Firmado por y en nombre de Carlisle Fluid  
Technologies UK Ltd:

D Smith  
3/5/17

Director de Ventas (EMEA)  
Bournemouth, BH11 9LH, UK

 <b>ADVERTENCIA</b>	 <b>PRECAUCIÓN</b>	<b>NOTA</b>
<p>Peligros o prácticas no seguras que podrían causar lesiones personales graves, la muerte o importantes daños materiales.</p>	<p>Peligros o prácticas no seguras que podrían causar lesiones personales menores, daños en el producto u otros daños materiales.</p>	<p>Información importante relacionada con la instalación, el uso o el mantenimiento.</p>

 **ADVERTENCIA**

Lea las advertencias siguientes antes de usar este equipo.



**LEA EL MANUAL.** Antes de usar equipos de acabado, lea y comprenda toda la información proporcionada en el manual de uso sobre seguridad, uso y mantenimiento.



**LLEVE GAFAS DE SEGURIDAD.** El no llevar gafas de seguridad con pantallas laterales podría resultar en lesiones oculares graves o ceguera.



**CORTE LA CORRIENTE ELÉCTRICA, DESPRESURICE EL EQUIPO, Y DESCONECTE Y BLOQUEE TODA FUENTE DE ENERGÍA DURANTE EL MANTENIMIENTO.** Si no se corta la corriente eléctrica, no se despresuriza el equipo, o no se desconecta y bloquea toda fuente de energía antes de realizar tareas de mantenimiento en el equipo, podrían producirse lesiones graves o la muerte.



**NIVELES SONOROS.** El nivel sonoro con ponderación A de los equipos de bombeo y las pistolas de pulverización puede superar los 85 dB(A) dependiendo de la configuración utilizada. Los detalles de niveles sonoros reales están disponibles previa petición. Se recomienda llevar protección auditiva en todo momento mientras se pulveriza con la bomba en marcha.



**INSPECCIONE EL EQUIPO A DIARIO.** Compruebe a diario que ningún componente del equipo está desgastado o roto. No ponga en marcha ni utilice el equipo si no está seguro de su condición.



**PELIGRO POR USO INCORRECTO DEL EQUIPO.** El uso incorrecto del equipo puede hacer que éste sufra rupturas, averías o arranque inesperadamente, causando lesiones graves.



**CUESTIONES RELACIONADAS CON LA ALTA PRESIÓN.** La alta presión puede causar lesiones graves. Alivie toda la presión antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. El material pulverizado por la pistola, una fuga en una manguera o la rotura de otros componentes pueden inyectar fluido en el cuerpo, causando lesiones extremadamente graves.



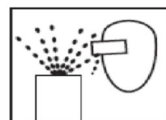
**CARGA ESTÁTICA .** El fluido puede desarrollar una carga estática que debe ser disipada mediante una correcta puesta a tierra del equipo, de los objetos a pulverizar y de cualquier objeto conductivo de la zona de aplicación. Una puesta a tierra incorrecta o la presencia de chispas puede causar una condición de peligro con resultado de incendio, explosión o descarga eléctrica y otras lesiones graves.



**ADVERTENCIA: PROPUESTA 65.** ADVERTENCIA: Este producto contiene sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos y otros trastornos del sistema reproductor.



**EQUIPOS AUTOMÁTICOS .** Los equipos automáticos pueden arrancar repentinamente, sin aviso alguno.



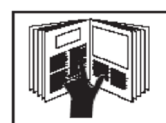
**PELIGRO DE PROYECTILES.** Usted puede resultar lesionado por líquidos o gases expulsados bajo presión, o por residuos arrojados.



**SEPA CÓMO Y DÓNDE APAGAR EL EQUIPO EN CASO DE EMERGENCIA**



**PROCEDIMIENTO DE ALIVIO DE PRESIÓN .** Siga siempre el procedimiento de alivio de presión indicado en el manual de instrucciones del equipo.



**FORMACIÓN DEL OPERADOR.** Todo el personal debe recibir formación antes de utilizar equipos de acabado.



**ADVERTENCIA MARCAPASOS .** Está en presencia de campos magnéticos que pudieran interferir con el funcionamiento de ciertos marcapasos.



**MANTENGA COLOCADOS LOS SISTEMAS DE PROTECCIÓN DEL EQUIPO.** No utilice el equipo si se han retirado los dispositivos de seguridad.



**NO MODIFIQUE NUNCA EL EQUIPO.** No modifique el equipo sin autorización por escrito del fabricante.



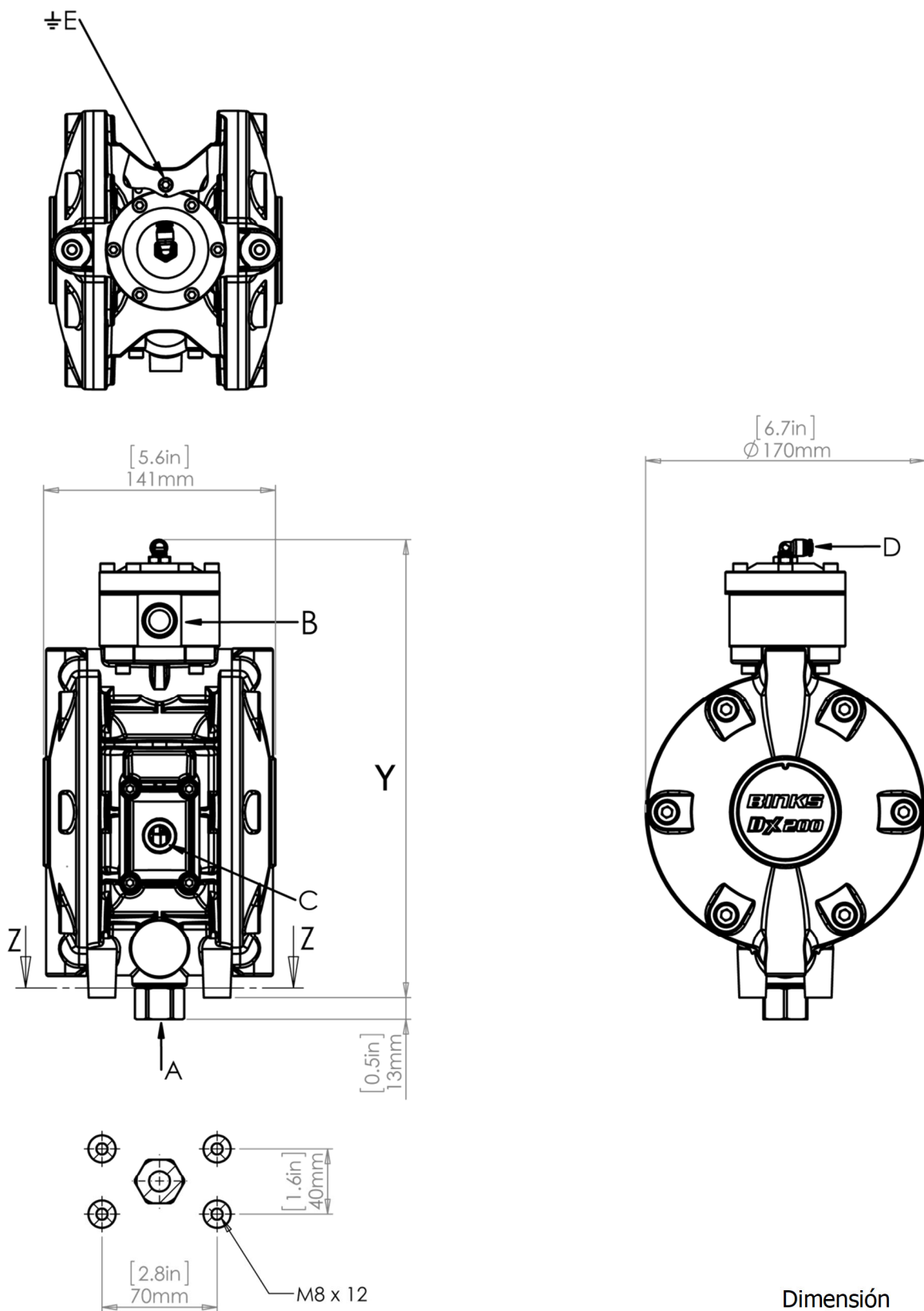
**PELIGRO DE LOS PUNTOS DE APRISIONAMIENTO .** Las piezas móviles pueden aplastar y cortar. Un punto de aprisionamiento es básicamente cualquier zona donde hay piezas móviles.

**ES LA RESPONSABILIDAD DEL EMPLEADOR PROPORCIONAR ESTA INFORMACIÓN AL OPERADOR DEL EQUIPO.**

## Especificaciones

	Relación:	1:1
	Presión máxima del aire de entrada:	7 Bar [100 psi]
	Presión máxima de fluido:	7 Bar [100 psi]
	Desplazamiento por ciclo:	0.20 Litres [0.05 US gall]
	Salida a 60 ciclos/min:	12 Litres/min [3.17 US gall/min]
	Máx. ciclos por minuto recomendados en funcionamiento continuo:	25
	Máx. ciclos por minuto recomendados en funcionamiento intermitente:	60
A	Conexión de la entrada de fluido:	1/2" BSPP Hembra
B	Conexión de la salida de fluido:	1/2" BSPP Hembra
C	Conexión de la entrada de aire:	1/4" Universal (BSPP/NPSM) hembra
D	Conexión del piloto del regulador de fluido:	Ø4mm [Ø5/32"]
	Elevación máxima seco/húmedo:	4.6m [15.1ft] / 7.5m [24.6ft]
	Volumen de aire por ciclo a 6,9 bar/100 psi:	2.83 l/min [0.1 SCFM]
	Caudal de aire a 25 ciclos/min, 6,9 bar/100 psi:	71 l/min [2.5 SCFM]
	Caudal de aire a 60 ciclos/min, 6,9 bar/100 psi:	139 l/min [4.9 SCFM]
	Calidad de aire recomendada ISO 8573.1 Clase 3.3.2:	Suciedad: 5 µm
		Agua: -20°C@7bar (940ppm)
		Aceite: 0.1mg/m <sup>3</sup>
		Sin lubricar
	Nivel sonoro a 30 ciclos/min, 7 bar (100 psi):	71.2 dBA Leq
E	Resistencia de la conexión a tierra:	<1Ω
	Peso:	8.05Kg [17.75 lb's]
	Rango de temperaturas	0 - 40 °C [32 - 104 °F]

**Instalación**



SECTION Z-Z

	Dimensión
	Y
DX200SN	249mm
DX200SR	270mm
DX200SM	379mm
DX200SP	339mm

### **Antes del uso**

Este producto debe ser enjuagado con un disolvente compatible apropiado antes del uso.

Monte la bomba firmemente y colóquela a una altura que sea cómoda para el mantenimiento.

Conecte mangueras flexibles a todos los conectores. Conecte un suministro de aire regulado a la conexión de aire.

Ajuste la bomba a velocidad lenta y cebe la bomba para eliminar el aire antes de aumentar la presión.

### **Piloto de aire del regulador de fluido**

Ajuste la presión de aire del regulador para obtener el caudal de fluido deseado.

La presión de entrada de la bomba debe ser de 1 bar [15 psi] más.

### **Condiciones especiales de seguridad requeridas por la certificación ATEX:**

#### **Puesta a tierra de la bomba**

La bomba debe estar conectada a tierra en todo momento. La resistencia debe ser de  $<1\Omega$  medida con un ohmímetro en la conexión a tierra

Conexión de tierra, Pieza N° Binks 0114-011798

## Sección de pintura – Materiales de construcción

### **DX200S# Bombas**

<b>Elemento</b>	<b>Material</b>
Insertos del cuerpo de la bomba	Acero inoxidable
Tapa	Acero inoxidable
Diafragmas	PTFE
Juntas	FKM/PE
Bola y muelle de la válvula	Acero inoxidable
Tapones de la tapa	Acero inoxidable
Jaula de la bola	(Acetal) POM
Regulador de fluido y cámara de pulsaciones	Acero inoxidable

### **DX200SE# Bombas**

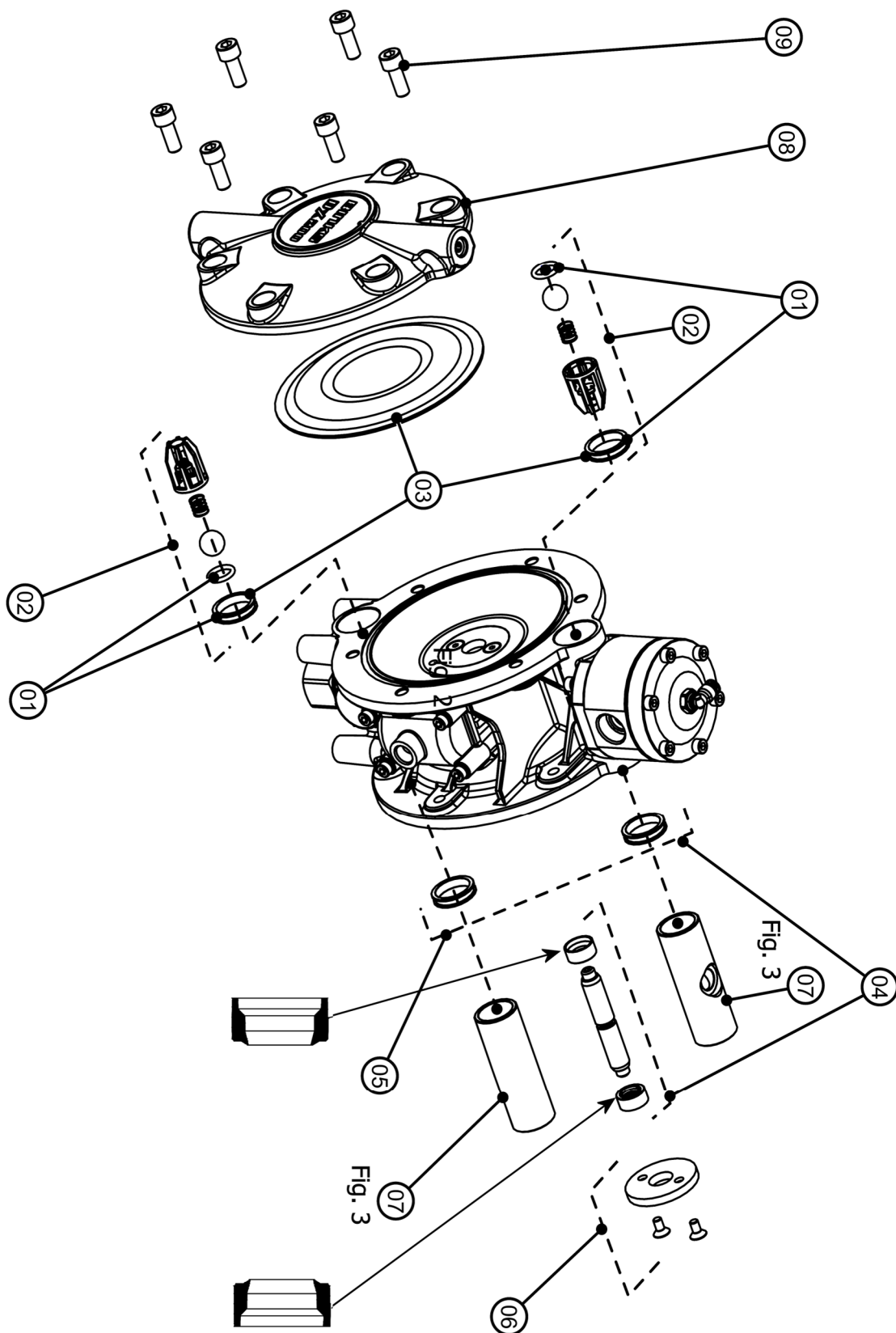
<b>Elemento</b>	<b>Material</b>
Insertos del cuerpo de la bomba	Acero inoxidable
Tapa	Acero inoxidable
Diafragmas	PTFE
Juntas	PU/PE
Bola de la válvula	PU
Tapones de la tapa	Acero inoxidable
Jaula de la bola	(Acetal) POM

**Piezas de Repuesto**

<b>Elemento</b>	<b>Pieza N°</b>	<b>Descripción</b>
1	DXK-222	Kit de juntas, válvula de retención x 4
	DXK-260	Kit de juntas, válvula de retención de esmalte x 4
2	DXK-223	Kit de válvula de retención x 4
	DXK-262	Kit de válvula de retención de esmalte x 4
3	DXK-224	Kit de diafragma x 2
4	DXK-225	Kit de eje y retén
5	DXK-226	Kit de juntas, tapa x 4
6	DXK-206	Tapas y tornillos x2
7	DXK-283	Insertos de acero inoxidable
8	DXK-227	Tapa terminal x 1 - incluye el N° 5 x 2
9	DXK-207	Pernos tapa terminal x 12



**Piezas de Repuesto**



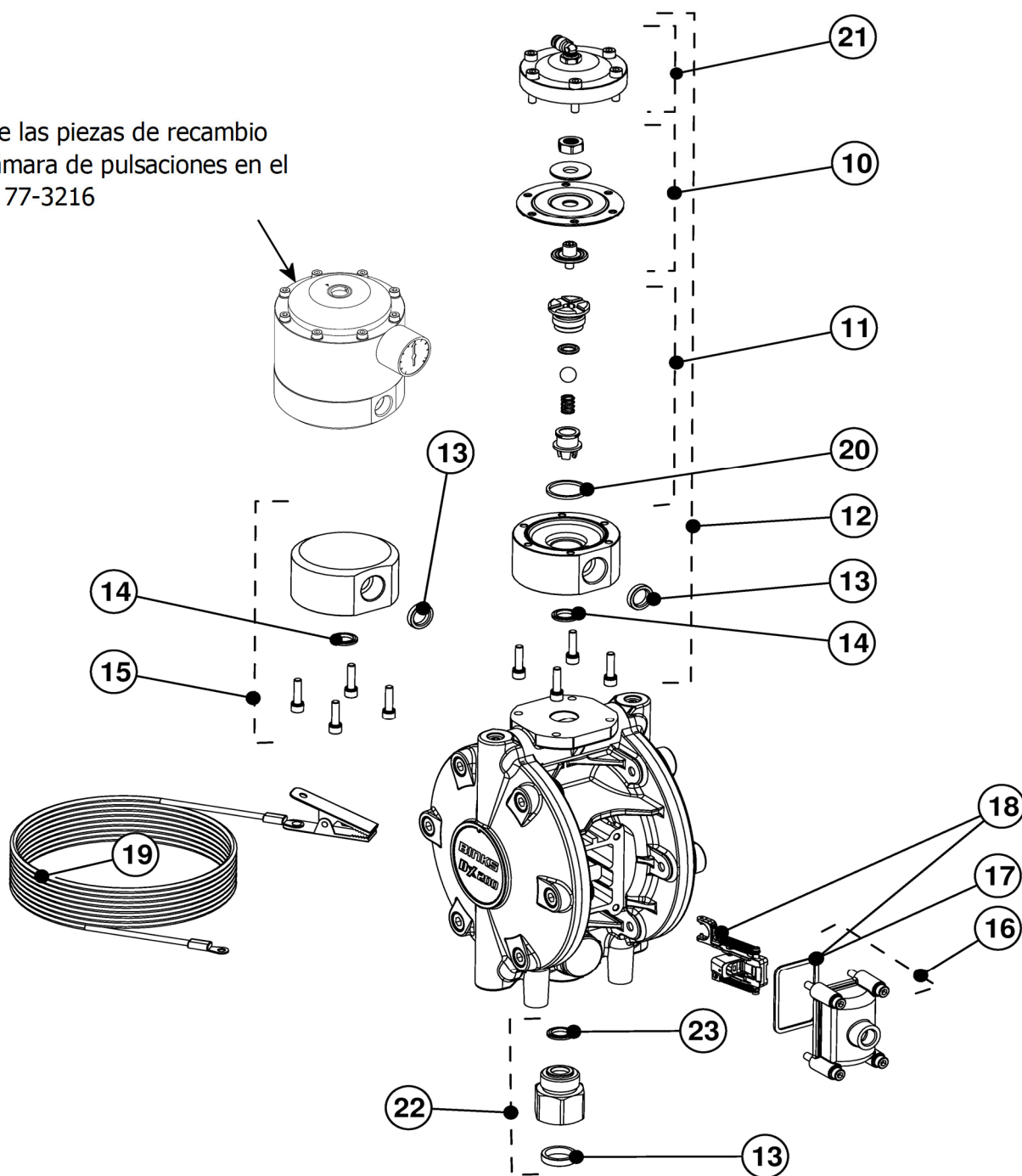
### Piezas de Repuesto

<b>Elemento</b>	<b>Pieza N°</b>	<b>Descripción</b>
10	DXK-213	Conjunto de diafragma
11	DXK-214	Inserto del regulador
12	DXK-228	Conjunto de regulador de fluido
13	DXK-229	Junta de entrada/salida x 4
14	DXK-230	Junta de inserto x 4
15	DXK-231	Conjunto no regulado
16	DXK-18	Tapa, junta y tornillos
17	DXK-25	Junta x 4
18	DXK-216	Kit de válvula de aire
19	0114-011798	Cable de tierra 4 m
20	DXK-215	Junta x 4
21	DXK-212	Tapa y tornillos del regulador
22	DXK-232	1/2" Kit de conector de entrada hembra, con juntas

### Piezas de Repuesto

**Nota:**

Consulte las piezas de recambio de la cámara de pulsaciones en el manual 77-3216

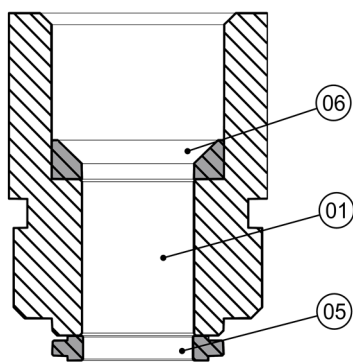


## Piezas de Repuesto

Elemento	Pieza N°	Descripción
1	DXK-232	1/2" Kit de conector de entrada hembra, con juntas
2	DXK-233	1/2" Kit de conector de entrada macho, con juntas
3	DXK-234	3/4" Kit de conector de entrada hembra, con juntas
4	DXK-235	1/2" - 3/8" Kit de conector de entrada macho, con juntas
5	DXK-230	Junta x 4
6	DXK-229	Junta x 4
7	DXK-221	Junta x 4

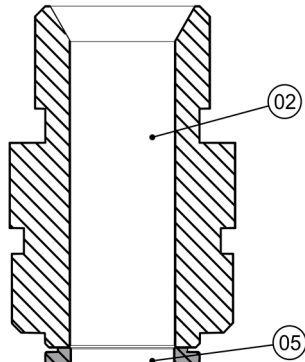
### Conectores de entrada

1/2" BSPP Hembra



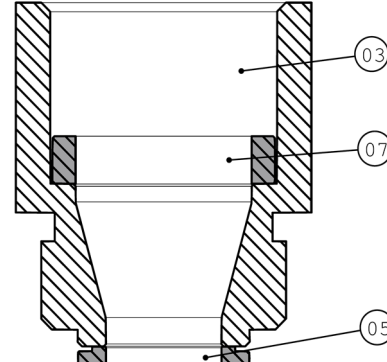
Entrada de la bomba

1/2" BSPP Macho



Entrada de la bomba

3/4" BSPP Hembra

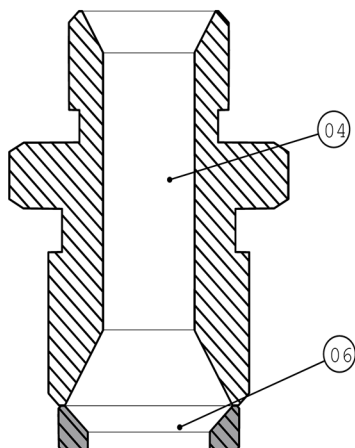


Entrada de la bomba

### Accesorios

### Adaptador de salida

Kit de conector de entrada macho, con juntas



Salida de la bomba

### Mantenimiento

#### Símbolos de mantenimiento



= Orden de desmontaje  
 (= se monta en orden inverso)



= Engrasar (AGMD-010)

Fig. 1

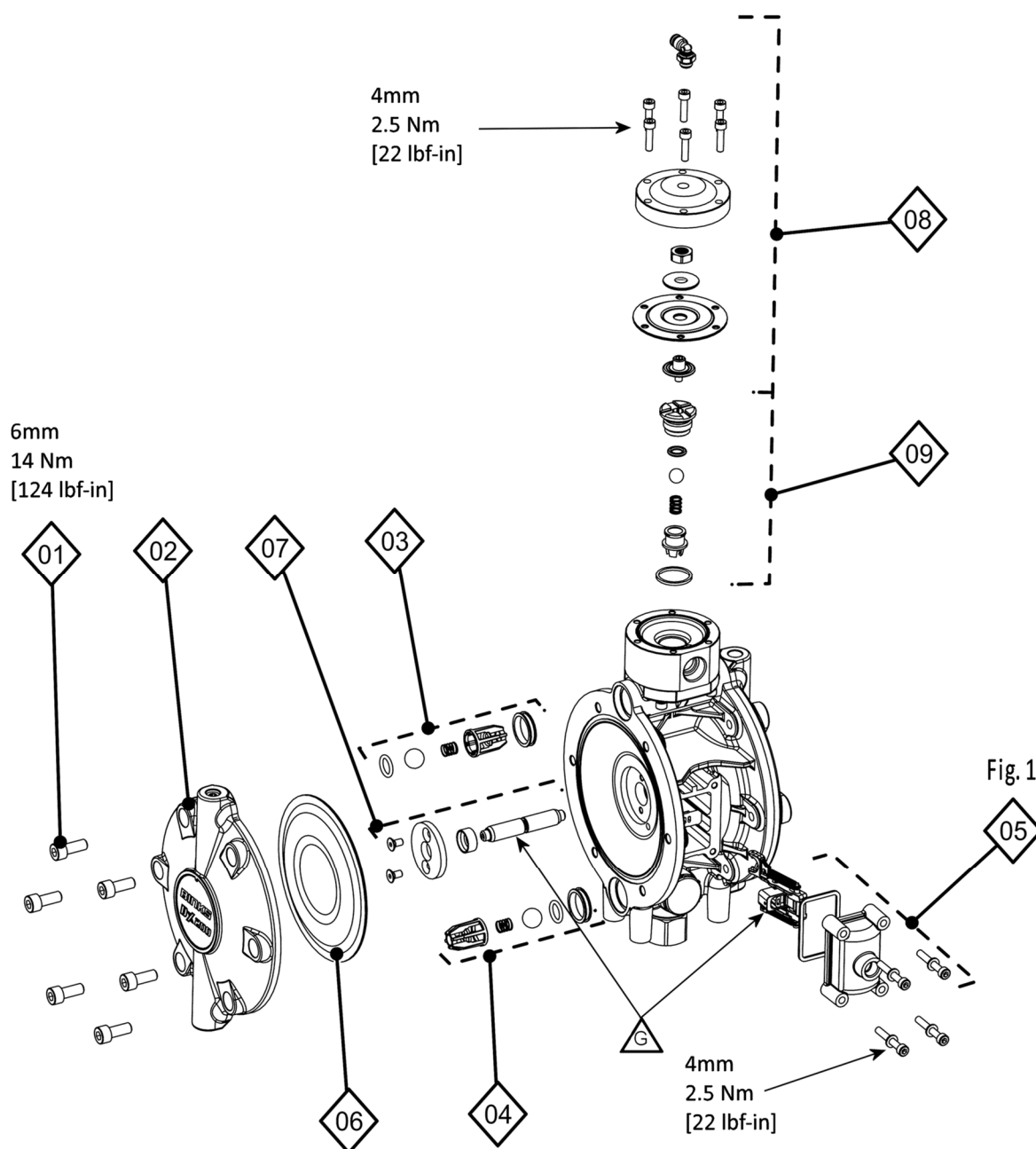
= consulte la figura

13MM

= Tamaño de la llave/vaso

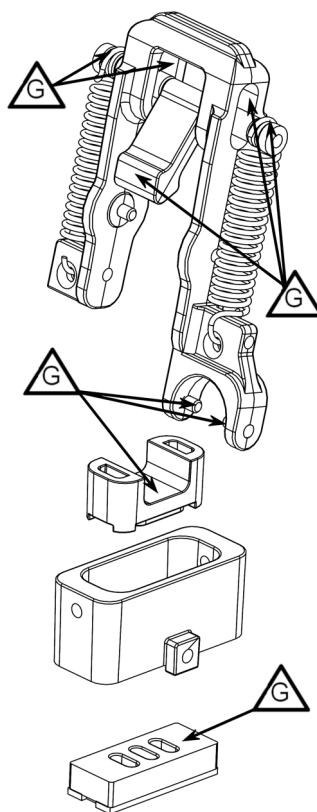
8 Nm

= Par de torsión

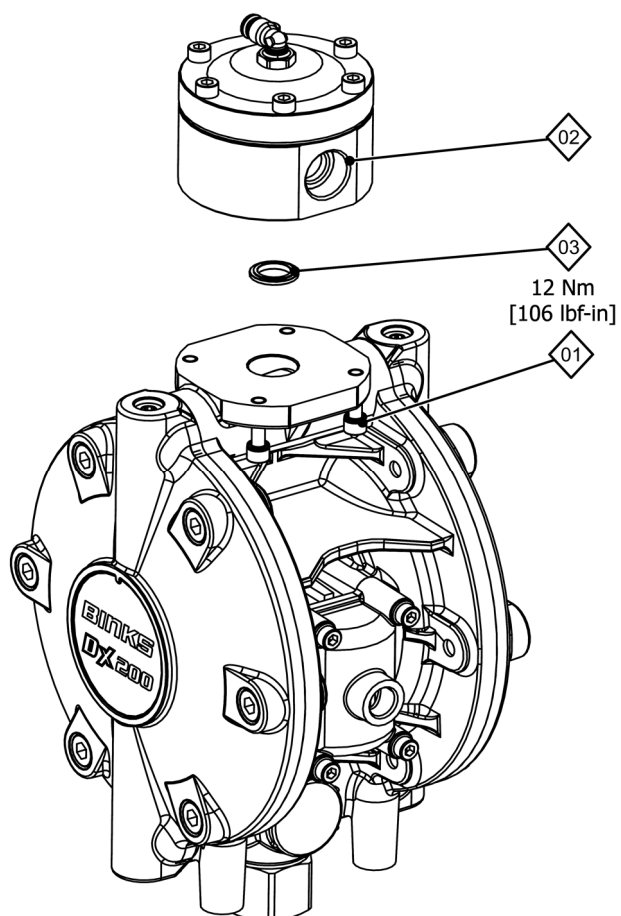


**Mantenimiento**

**Figura 1**

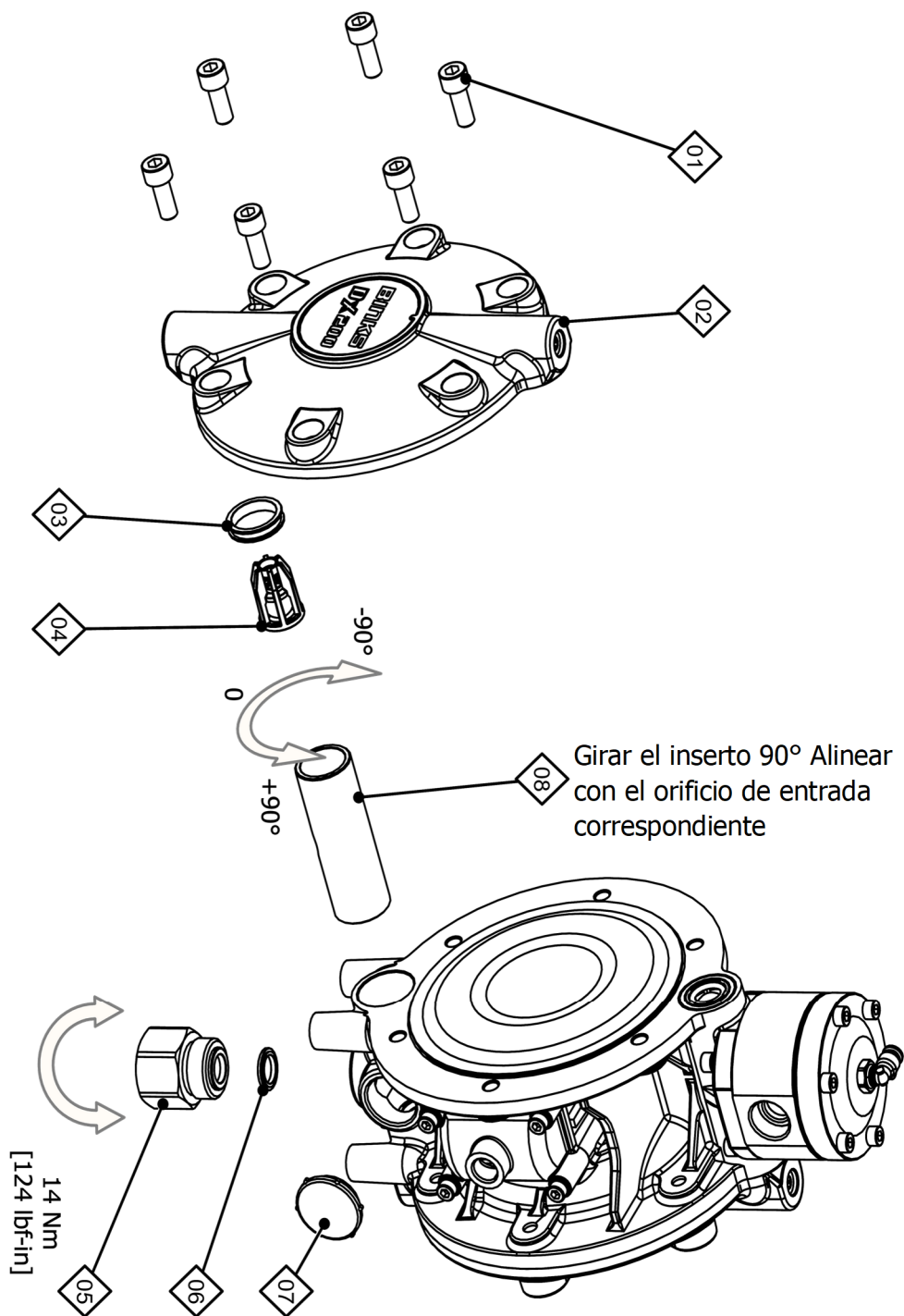


**Figura 2**



**Mantenimiento**

**Figura 3**



<b>Periodo típico</b>	<b>Actuación recomendada</b>
Mensual	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprobar que no hay fugas de fluido o aire</li> <li>- Comprobar el funcionamiento de la bomba</li> <li>- Comprobar que no hay ruidos mecánicos excesivos</li> <li>- Comprobar que no hay pulsaciones excesivas de presión de fluido</li> </ul>
6 meses	<p>Realizar una prueba de parada de la bomba para confirmar su correcto funcionamiento; la bomba debe pararse cuando se cierra el gatillo de la pistola y no hay caudal de fluido. Si la bomba no se para, inspeccionar las válvulas de retención de bola, y cambiar piezas según sea necesario.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprobar que el regulador de fluido ajusta correctamente la presión del fluido.</li> <li>- Sustituir si está defectuoso.</li> </ul>
12 Meses	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cambiar los diafragmas</li> <li>- Cambiar el asiento y el diafragma del regulador de fluido</li> <li>- Cambiar el eje central y las juntas</li> <li>- Cambiar las válvulas de retención</li> <li>- Inspeccionar y cambiar si es necesario: Módulo de la válvula de aire</li> </ul>

**Localización de fallos**

<b>Síntoma</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
La bomba no puede cebarse	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Entra aire en la manguera de aspiración/colector</li> <li>b. La bola o el asiento de la válvula de retención están dañados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Comprobar las conexiones de las mangueras</li> <li>b. Inspeccionar y limpiar las bolas/los asientos</li> </ul>
La bomba no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. No hay suministro de aire o fluido</li> <li>b. Válvula de aire desgastada o defectuosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Comprobar las válvulas de bola de los suministros de aire y fluido y las mangueras de alimentación.</li> <li>b. Cambiar el módulo de la válvula de</li> </ul>
La bomba funciona pero con pulsaciones excesivas	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Entra aire en la manguera de fluido, restricción en el suministro de aire.</li> <li>b. Válvulas de retención de fluido dañadas</li> <li>c. Eje central/juntas desgastados</li> <li>d. Válvula de aire desgastada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Comprobar las juntas y las conexiones de las mangueras. Comprobar el suministro de aire</li> <li>b. Retirar, limpiar, e inspeccionar el asiento, la bola, y la jaula de la bola. Cambiar las piezas sospechosas o desgastadas.</li> <li>c. Cambiar el eje y las juntas.</li> <li>d. Cambiar el módulo de la válvula de aire</li> </ul>



## Selección de bomba simple

DX200 S N - 1

### Cuerpo de la bomba

<b>S</b>	Acero inoxidable
<b>SE</b>	Acero inoxidable - Esmalte

### Regulador de fluido

<b>R</b>	Regulador
<b>N</b>	Sin regulador
<b>M</b>	Regulador Manual
<b>P</b>	Cámara de pulsaciones

### Reguladores de aire

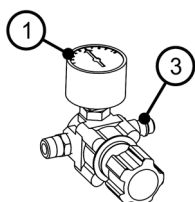
Usar con

-	Sin regulador	DX200##
<b>1</b>	1 regulador	DX200#N & P
<b>2</b>	2 reguladores	DX200#R
<b>22</b>	2 reguladores	DX200#N
<b>3</b>	3 reguladores	DX200#R

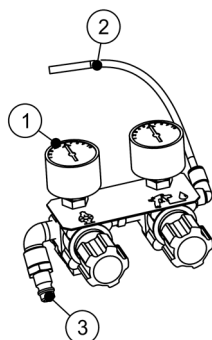
### Nota

Las versiones DX200SER y DX200SEM del regulador de fluido no son aptas para el uso con esmalte

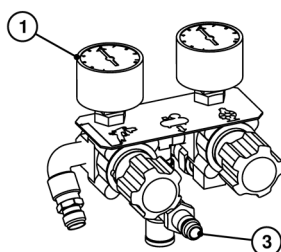
## Reguladores de aire



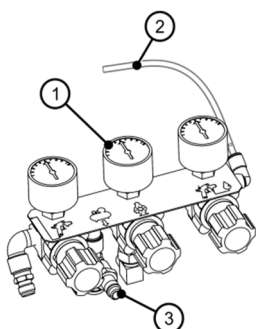
**DXA-AC1-200** 1 regulador  
– Bomba



**DXA-AC2-200** 2 reguladores  
– Bomba  
– Regulador de fluido



**DXA-AC22-200** 2 reguladores  
– Bomba  
– Pistola pulverizadora



**DXA-AC3-200** 3 reguladores  
– Bomba  
– Pistola pulverizadora  
– Regulador de fluido

Elemento	Pieza N°	Descripción
1	GA-382-P	Manómetro
2	S-1817	Manguera Ø4 mm
3	MPV-10	Conector rápido 1/4" macho

**NOTAS**

## **POLÍTICA DE GARANTÍA**

Los productos Binks disponen de una garantía limitada de materiales y mano de obra proporcionada por Carlisle Fluid Technologies de cinco años. El uso de cualquier pieza o accesorio no proporcionados por Carlisle Fluid Technologies anulará todas las garantías. Si desea información específica sobre la garantía, póngase en contacto con el establecimiento Carlisle Fluid Technologies más cercano de la siguiente lista.

Carlisle Fluid Technologies se reserva el derecho de modificar las especificaciones de los equipos sin previo aviso. DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK®, y Binks® son marcas registradas de Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Reservados todos los derechos.

# **BINKS®**

Binks forma parte de Carlisle Fluid Technologies, un líder global en tecnologías innovadoras de recubrimiento. Si necesita asistencia técnica o desea localizar un distribuidor autorizado, diríjase a uno de nuestros puntos de venta y asistencia al cliente internacionales.

### **EE. UU./Canadá**

www.binks.com  
info@carlisleleft.com  
Teléfono gratuito: 1-888-992-4657  
Fax gratuito: 1-888-246-5732

### **México**

www.carlisleleft.com.mx  
ventas@carlisleleft.com.mx  
Tel: 011 52 55 5321 2300  
Fax: 011 52 55 5310 4790

### **Brasil**

www.devilbiss.com.br  
vendas@carlisleleft.com.br  
Tel: +55 11 5641 2776  
Fax: +55 11 5641 1256

### **Reino Unido**

www.carlisleleft.eu  
info@carlisleleft.eu  
Tel: +44 (0)1202 571 111  
Fax: +44 (0)1202 573 488

### **Francia**

www.carlisleleft.eu  
info@carlisleleft.eu  
Tel: +33(0)475 75 27 00  
Fax: +33(0)475 75 27 59

### **Alemania**

www.carlisleleft.eu  
info@carlisleleft.eu  
Tel: +49 (0) 6074 403 1  
Fax: +49 (0) 6074 403 281

### **China**

www.carlisleleft.com.cn  
mkt@carlisleleft.com.cn  
Tel: +8621-3373 0108  
Fax: +8621-3373 0308

### **Japón**

www.ransburg.co.jp  
overseas-sales@carlisleleft.co.jp  
Tel: 081 45 785 6421  
Fax: 081 45 785 6517

### **Australia**

www.carlisleleft.com.au  
sales@carlisleleft.com.au  
Tel: +61 (0) 2 8525 7555  
Fax: +61 (0) 2 8525 7575

**CARLISLE**  
FLUID TECHNOLOGIES

**DEVILBISS** | **Ransburg** | **ms** | **BGK** | **BINKS**